

亞銀致力協助八億亞洲人擺脫貧困

港督衛奕信勳爵今日（星期一）表示，亞洲開發銀行未來二十五年的目標，就是要協助目前正過着赤貧生活的八億亞洲人擺脫貧困。

衛奕信勳爵在亞洲開發銀行第二十五屆理事周年大會上致開幕辭時指出，對貧窮不耐煩和立志改善家庭環境，是亞洲經濟與社會發展背後其中兩個原動力。

港督說：「亞洲的貧苦大眾對進步已經等得不耐煩了。他們指望本身的政府和亞銀等機構加以援手，帶來進步。」

衛奕信勳爵表示，亞銀自一九六六年成立以來，在亞洲的經濟轉變方面，一直擔當主要角色。

他指出這個轉變過程並非一帆風順。亞洲很多地區的經濟都已陸續達到起飛的階段。其他一些地區則仍在致力克服各種困難，以提高其國民的生活水準。

但港督表示，過去二十五年有關亞洲的經濟及社會發展統計數字顯示，數以億計的亞洲人生活水平得以實質改善。

他說：「在改善亞洲人的生活水平方面，亞洲開發銀行貢獻良多，實在足以自豪。」

「在過去二十五年，亞洲開發銀行向四十九個國家貸款超過三百七十億美元，這些貸款刺激了亞洲的發展，並加速經濟轉變的步伐。」

但衛奕信勳爵表示，目前仍有一些重要問題需要解決。

他說：「根據聯合國估計，約八億亞洲人正過着赤貧的生活，沒有能力購買足夠的食物。」

「這是個驚人的數字，因為它相當於亞洲人口的四分之一，亦即歐洲人口的二倍。」

港督說：「未來二十五年的目標，就是協助這些人擺脫貧困。亦即為二〇一七年整個亞洲的四十五億人口改善生活質素。而二〇一七年正是亞銀舉行五十周年大會的一年。」

衛奕信勳爵指出，多年來，香港一直信奉市場的運作規律，估計到一九九二年香港按人口平均計算的本地生產總值，將超過一萬六千美元。

港督向與會代表表示，要了解香港人對前途的信心，關鍵在於認識香港經濟的實力，以及是甚麼因素令香港經濟有潛力繼續保持強勁。

他指出與鄰近很多亞洲地區一樣，香港在過往四十年取得的經濟成就，都是建基在與歐洲及北美的貿易之上。

他說這些市場對香港仍然重要。但現時為香港的經濟提供動力的，卻是香港與亞洲鄰近國家的貿易。

港督在談及與亞洲的貿易情況時強調中國的重要性。

港督說：「香港未來的經濟成就，毫無疑問是與中國，特別是華南地區，尤其是廣東省的經濟成就息息相關。」

「廣東省現正迅速冒起，成為一股重要的經濟力量，預計該省在下世紀初，將會成為世界一個主要的製造中心。」

港督在舉出數字引證香港與中國迅速發展的聯繫時指出，香港大部分製造基地，已遷往廣東省。現時香港的經濟，很大程度上是以服務為基礎的。

港督說：「我們的勞動人口，約有百分之六十五受僱於服務行業。香港未來的繁榮，取決於我們能否在經濟日漸蓬勃發展的華南地區，以及亞洲與世界其他地區之間，扮演有效聯繫的角色。」

衛奕信勳爵再次保證，九七問題不會削弱香港的貿易地位。

港督說：「反之，它更會加強其優勢。中港之間的經濟聯繫將繼續增強。」

「此外，中國沿岸各省均進行工業改革，意味着對香港提供的資金、服務和企業技巧等，均會有持續和上升的需求。」

亞洲開發銀行任重道遠

財政司麥高樂今日（星期一）表示，在未來的日子，亞洲開發銀行在進一步推動經濟發展及公平增長方面，任重道遠。

麥高樂在亞洲開發銀行第二十五屆理事周年大會首次會議席上，以理事會主席身份致辭時指出，全球及地區性的政治和經濟，瞬息萬變，帶來了挑戰和機會。

他說：「這些因素合起來足以影響亞銀的業務範圍及用以促進本區發展的資源。」

「在政治方面，獨立國家聯合體的誕生、東歐中央計劃經濟的轉型，以及印支各國所推行的改革，都是歷史上的里程碑，將會影響亞銀在九十年代的運作。」

在經濟方面，麥高樂指出，國際貿易的組合及方向均在轉變；多個地區各自組成貿易集團，而烏拉圭回合就貿易自由化所進行的談判尚未明朗。

他說：「亞銀必須有運籌帷幄的準備，以應付這些挑戰。」

麥高樂補充說：「在這個背景下，我歡迎亞銀在去年七月成立策略規劃組，負責在這極為關鍵的期間策劃未來。」

談到亞太區本身，麥高樂說，過去二十年，亞太區的出色經濟表現，尤其是亞洲新興工業經濟體系的表現，在世界經濟發展史上寫下新的一頁。

他說：「亞太區不但取得出色的收入增長，而且更經歷了急速的經濟轉型。此外，區內亦不斷致力減輕貧窮情況。」

一九八一至一九九零年間，整個亞太區的平均每年本地生產總值實質增長率維持在百分之七，顯著超出所有工業化國家平均百分之三的增长率。

急速的工業化和經濟自由化，特別是就海外直接投資而言，為這種強勁表現奠定基礎。

麥高樂說：「上述經濟成就背後，存在多種因素。例如優越的地理位置，健全的宏觀經濟政策、外向的貿易政策、勤奮苦幹的勞動人口、良好職業道德的遵循，以及同具效率的公營部門和私營機構等，便是其中一些萌發亞洲『經濟奇蹟』的種子。」

充沛的活力和堅韌的應變能力，是亞太區內大部分迅速發展的經濟體系所共同擁有的兩項顯著特點。

麥高樂說：「個別國家的經濟表現難免有明顯的分別，這反映出發展策略、天然資源、基建發展、政治穩定性及天然災禍的影響程度並不一樣。」

「不過，我們感到很鼓舞，見到區內很多國家正不斷在發展的階梯上升。」

「大家在過去二十年都目睹四個新興工業經濟體系經濟起飛，而且表現超卓，現時更見到另一新興工業經濟體系聯盟出現。」

麥高樂又表示，亞太區內各國不同的天然資源，以及在發展階梯的不同位置，提供了充分機會，讓各國在貿易、投資、技術轉移、銀行及金融方面互相合作。

他說：「亞洲開發銀行透過其借貸業務、技術援助以及在政策改革方面的支持，在合作的過程中提供幫助，促進了亞太區的公平增長。」

麥高樂說：「八十年代中期，區域內部的貿易及投資增長加速，加上日本在華都協議帶來的幣值調整餘波中，加強將生產工序遷往國外進行，更令增長速度加快。」

「新興工業經濟體系為節約成本，近年已做效日本的榜樣，將勞工密集的製造業務遷往鄰近經濟體系進行。」

「這個過程在亞洲區內引起廣泛的工業轉型，導致亞洲內部的出口額在區內出口總額中所佔的比例顯著提高，由一九八七年的百分之三十五增至一九九零年的百分之四十一。隨着區內經濟體系發展至較先進水平，區域內部的經濟關係自然有所發展及漸趨複雜。」

「區域內部的投資已趨多元化，由工業擴展至其他經濟環節，如金融服務、零售貿易及地產等。」

由於貿易及投資額激增，金融服務的需求亦隨之而增加。這為亞太區金融中心的發展，提供重要的推動力。

他指出：「此外，有些素來對其金融界控制極嚴的國家，現正開始實行金融自由化，以應付隨經濟增長而來的金融活動激增情況。」

「這些國家亦越來越認同市場力量對提高金融界的效率是很重要的。」

「自由化的程度及步伐雖然不盡相同，但所採用的形式，通常是放寬跨越國界的資金流通、容許外商進入本地金融市場，以及鼓勵金融機構之間的競爭。」

麥高樂說：「儘管亞太區內的經濟已有驕人表現，我也須補充說明，以往的成功未必可以保證日後成功。因此，我們應繼續改善區內的經濟表現。」

他指出在亞太區方面，中國承諾奉行經濟開放政策。這會在貿易、投資、金融及技術轉移方面，繼續提供寶貴的機會進行有利的合作。

麥高樂又說：「印度支那及印度次大陸的國家現正進行以市場為主導的改革，亦對區內其他國家及地區提供良好的前景。」

「此外，區內某些地區正進行龐大基建發展計劃，例如香港的港口及機場發展計劃，以及泰國和台灣的大型基建工程，這些工程計劃對海外投資極具吸引力。」

最後他強調說：「總而言之，亞太區的增長動力強勁。不過，持續的經濟增長將依賴我們繼續承擔維持一個穩定的宏觀經濟環境，以及有效率的資源分配。」

英國及香港政府聯合撥款計劃接受申請

學生資助辦事處今日(星期一)公布，一九九二至九三年度英國及香港政府聯合撥款計劃由即日起接受申請。

該計劃由英國及香港政府共同撥款，資助在英國留學的香港學生支付較高昂之海外學生學費。凡在英國之公立大學、理工或學院攻讀全日制學士或高級國家文憑課程的香港學生均可申請，但申請人必須在課程開始前已連續在本港居留或以本港為居留地滿七年。

申請人之資助金額須經審查其家庭經濟狀況來決定，最高資助額，為本計劃在計算資助金額時採用特別釐訂的英國「本土學生」學費與海外學生須繳學費之差額。一九九二至九三年度的「本土學生」學費將為七百〇二英鎊。

獲批准的申請人會獲發給助學金，但如果申請總額超逾兩地政府的撥款，則各申請人所得的助學金會按比例減少，而差額則由香港政府所提供的貸款補足。學生須為所得的貸款繳納利息，年息二厘半，由還款期開始起計。

申請表格現已開始派發，申請人可向香港金鐘道六十六號金鐘政府合署低座地下學生資助辦事處索取表格。申請人須出示由英國學院所發出之取錄文件，而攻讀之課程須為計劃之資助課程。查詢電話為八六七 三四七。

申請人須將填妥的申請表格親自或托人交回學生資助辦事處。截止申請日期如下：

- (甲) 舊生 一九九二年七月一日
- (乙) 新生 一九九二年十月一日

逾期呈交之申請(以不超過一九九二年十一月二日為限)只會獲得考慮給予貸款。

三月份貨幣統計數字發表

金融科今日(星期一)發表的統計數字顯示，今年三月份獲授權機構的港元存款有所增加。

與去年同期比較，港元存款上升百分之十五點三，與本地生產總值以貨幣計算的增長率大致相同。

三月份各種定義的港元貨幣供應亦同樣增加，而港元貸款及墊款亦有所增加。

附表一列出今年三月的摘要數字和與前數月比較的數字，附表二則列出分類行業在本港使用的貸款和墊款按季分析。

存款

獲授權機構經調整以包括掉期存款後的港元存款，繼一月份和二月份分別下跌百分之一點二和百分之零點一後，三月份上升百分之一點二。其中活期存款和定期存款分別上升百分之七點九和百分之一點七，儲蓄存款則下跌百分之一點六。按年比較，港元總存款增加百分之十五點三。

獲授權機構的外幣存款繼一月份和二月份分別上升百分之一點四和百分之零點二後，在三月份下跌百分之一點一。其中美元存款和非美元存款分別下跌百分之零點九和百分之一點二。按年比較，外幣總存款增幅為百分之五點七。

三月份存放於持牌銀行的所有貨幣存款並無錄得增長，而有限制牌照銀行和接受存款公司的存款則分別下跌百分之三點八和二點三。

按年比較，存放於持牌銀行的存款上升百分之十一點五，而存放於有限制牌照銀行及接受存款公司的存款則分別下跌百分之十四點一和百分之二十七點零。

貨幣供應

三月份的港元貨幣供應M一、M二和M三分別上升百分之二點八、百分之零點八和百分之零點七；二月份的貨幣供應M一、M二和M三則分別下跌百分之十點五、百分之一點零及百分之一點零。

按年比較，這些港元貨幣供應分別上升百分之二十二點八、百分之十六點六和百分之十四點八。

三月份的總貨幣供應M一上升百分之零點九，而M二和M三則分別下跌百分之零點二和百分之零點四。二月份的貨幣供應M一、M二和M三則分別下跌百分之九點零、百分之零點四和百分之零點四。

按年比較，總貨幣供應M一、M二和M三分別增加百分之二十點四、百分之一點三和百分之九點六。

貸款和墊款

獲授權機構發放的總貸款和墊款繼今年一月份上升百分之一點四和二月份下跌百分之零點四後，三月份亦下跌百分之零點四。

在總貸款中，港元貸款在三月份上升百分之一點六，而外幣貸款則下跌百分之一點四；與去年比較則分別上升百分之十七點六和百分之二十五點五。

供本港有形貿易使用的貸款繼今年一月份上升百分之一點二和二月份下跌百分之二點四後，三月份上升百分之一點零；按年比較則上升百分之十點六。

其他供香港使用的貸款繼今年一月份和二月份分別上升百分之一點七和百分之零點二後，三月份上升百分之一點四；按年比較則上升百分之十六點一。

供香港以外地區使用的貸款繼今年一月份上升百分之一點一和二月份下跌百分之零點五後，三月份下跌百分之一點八；按年比較則上升百分之三十八點八。

供非到達香港之貿易用的貸款繼今年一月份下跌百分之五點七和二月份上升百分之二點一後，三月份上升百分之十點八；按年比較則上升百分之六十三點零。

分類行業在本港使用的貸款和墊款按季分析

今年首季在本港使用的總貸款（貿易貸款除外）上升百分之三點四，其中製造業的貸款繼去年第三季下跌百分之零點六及第四季下跌百分之零點零五後，今年第一季上升百分之四點五；按年比較則上升百分之九點九。

供屋宇營造及物業發展用的貸款繼對上兩季分別上升百分之三點七及百分之三點六後，今年第一季上升百分之一點五；按年比較則上升百分之十五點八。

批發及零售業的貸款繼對上兩季上升百分之二點九及百分之一點六後，今年第一季上升百分之三點八；按年比較則上升百分之十三點八。

財務機構（獲授權機構除外）的貸款繼對上兩季分別上升百分之三點八及百分之六點三後，今年第一季上升百分之三點八；按年比較則上升百分之五點九。

借予個人購買住宅樓宇的貸款（居者有其屋單位除外）繼去年第三季上升百分之九點三及第四季上升百分之五點四後，今年第一季只上升百分之三點二；按年比較則上升百分之二十九點九。

呈交報告的金融機構數目

呈交報告的持牌銀行、有限制牌照銀行和接受存款公司的數目維持不變，分別為一百六十一間、五十五間和一百五十六間。

附表一：一九九二年一月貨幣統計數字

(百萬港元計)

貨幣供應	一九九二年	前 數 月		
	三 月	(與一九九二年三月比較之變動百分率)		
		一九九二年二月	一九九一年十二月	一九九一年三月
M1--港元	115,642	112,491(2.8)	111,769(3.5)	94,145(22.8)
外幣	14,139	16,074(-12.0)	16,728(-15.5)	13,689(3.3)
總計	129,781	128,565(0.9)	128,497(1.0)	107,834(20.4)
M2--港元*	638,577	633,684(0.8)	636,042(0.4)	547,442(16.6)
外幣*	740,630	748,230(- 1.0)	734,948(0.8)	692,270(7.0)
總計	1,379,207	1,381,913(- 0.2)	1,370,990(0.6)	1,239,712(11.3)
M3--港元*	661,380	656,528(0.7)	660,117(0.2)	576,291(14.8)
外幣*	778,939	789,571(- 1.3)	777,225(0.2)	738,318(5.5)
總計	1,440,319	1,446,099(- 0.4)	1,437,342(0.2)	1,314,609(9.6)
流通中紙幣及硬幣	51,024	53,150(- 4.0)	49,177(3.8)	46,422(9.9)
市民持有之紙幣及硬幣	44,341	46,430(- 4.5)	42,608(4.1)	39,687(11.7)
存款				
活期存款	85,440	82,135(4.0)	85,889(-0.5)	68,146(25.4)
儲蓄存款	309,466	316,471(-2.2)	314,052(-1.5)	231,006(34.0)
持牌銀行定期存款	924,103	919,744(0.5)	911,491(1.4)	883,716(4.6)
有限制牌照銀行 定期存款	37,185	38,664(-3.8)	39,627(-6.2)	43,305(-14.1)
接受存款公司定期存款	21,866	22,372(-2.3)	23,547(-7.1)	29,963(-27.0)
港元存款*	603,765	596,800(1.2)	604,162(-0.1)	523,581(15.3)
美元存款*	314,182	316,976(-0.9)	311,422(0.9)	296,600(5.9)
其他外幣存款*	460,113	465,610(-1.2)	459,023(0.2)	435,956(5.5)
所有存款	1,378,061	1,379,386(-0.1)	1,374,606(0.3)	1,256,136(9.7)
外幣掉期存款	44,275	40,067(10.5)	40,235(10.0)	62,010(-28.6)

貸款和墊款

供香港之有形貿易用	82,457	81,632(1.0)	82,637(- 0.2)	74,524(10.6)
供非到達香港之商品貿易用	13,211	11,926(10.8)	12,384(6.7)	8,103(63.0)
在香港使用之其他貸款	844,262	832,311(1.4)	816,767(3.4)	727,234(16.1)
在香港以外使用之其他貸款	1,277,847	1,301,457(- 1.8)	1,293,387(- 1.2)	920,385(38.8)
在不明地方使用之其他貸款	37,811	38,036(- 0.6)	38,598(- 2.0)	106,781(-64.6)
以港元計之貸款	751,240	739,186(1.6)	723,832(3.8)	638,725(17.6)
以外幣計之貸款	1,504,348	1,526,177(- 1.4)	1,519,940(- 1.0)	1,198,303(25.5)
總貸款和墊款	2,255,588	2,265,362(- 0.4)	2,243,773(0.5)	1,837,027(22.8)

*經調整以包括外幣掉期存款。由一九九一年四月起，掉期存款可再分為美元和非美元外幣掉期存款。

註：在一九九〇年二月一日之前，「有限牌照銀行」和「接受存款公司」分別稱為「持牌接受存款公司」和「註冊接受存款公司」。

附表二：一九九二年三月分類行業在本港使用之貸款按季分析

(百萬港元計)

	一九九二年 三月	前 數 季 (與一九九二年三月比較之變動百分率)		
		一九九一年十二月	一九九一年九月	一九九一年三月
製造業	56,989	54,532(4.5)	54,559(4.5)	51,871(9.9)
運輸業及運輸器材	51,415	51,260(0.3)	48,562(5.9)	43,543(18.1)
屋宇營造，建築業， 物業發展及投資	127,556	125,704(1.5)	121,366(5.1)	110,183(15.8)
批發及零售行業	83,551	80,500(3.8)	79,203(5.5)	73,399(13.8)
財務機構*	118,108	113,758(3.8)	107,042(10.3)	111,575(5.9)

+

個人：				
購置居有其屋及私人機構參與建屋計劃樓宇	20,052	19,077(5.1)	15,394(30.3)	15,071(33.1)
購置其他住宅物業	183,996	178,347(3.2)	169,267(8.7)	141,648(29.9)
其他用途	78,793	75,073(5.0)	70,699(11.4)	65,271(20.7)
其他	123,802	118,516(4.5)	116,080(6.7)	114,673(8.0)
合計	844,262	816,767(3.4)	782,172(7.9)	727,234(16.1)

* 數字並不包括獲授權機構的墊款。

本港與廣東電訊管理局簽訂協議

郵政署署長兼電訊管理局局長黃星華今日(星期一)在廣州代表香港郵政署與廣東省電訊管理局簽訂一份協議。

該協議的內容包括流動及固定通訊與調頻聲音及電視廣播所使用的無線電頻譜，目的是訂定綱領，保障現有的無線電頻率指配，及協調日後的頻率指配，以免對另一方造成干擾。

黃星華說：「我很高興能成功簽訂協議，使雙方可更有效率地使用稀少的無線電頻譜，及為日後產生的問題提供解決的綱領。」

— 完 —

東九龍暫停鹹水供應

東九龍區星期三(五月六日)上午九時三十分至下午四時暫停鹹水供應，以方便進行水管維修工程。

受影響的樓宇包括位於新蒲崗、牛池灣、彩虹邨、彩雲邨、坪石邨、順利邨、順天邨、順安邨、順緻苑、順利邨臨時房屋區、牛頭角、樂華邨、佐敦谷、九龍灣、觀塘、藍田、秀茂坪和茶果嶺的全部樓宇。

— 完 —

科學協助人類生殖研委會呈交最後報告書

科學協助人類生殖研究委員會主席梁智鴻醫生今日（星期一）向衛生福利司呈交該委員會的最後報告書。

這報告書是委員會工作的總結。委員會於一九八七年十一月由衛生福利司委出，職權是根據本港在科學協助人類生殖方面的進展，研究這些進展所引起的社會、道德、倫理和法律問題，以及評估市民對這些問題的反應，並就如何處理這些問題向政府提供意見。

一九八七年十二月至一九九一年二月期間，委員會共召開十九次會議，並進行兩次訪問，以了解香港大學的體外受精設施，以及香港家庭計劃指導會的人工授精設施。

一九八九年七月，委員會發表了中期報告書，作出了一系列的初步建議，並向市民大眾進行諮詢。

委員會在考慮過市民對中期報告書的意見後曾再作進一步的研究。在最後報告書中，委員會列舉了二十二項建議供政府考慮。

梁智鴻指出，該等建議是：

- (一) 應成立一個由各科綜合人員組成的法定管制機構，並在其轄下成立一個道德小組委員會；
- (二) 管制機構應獲授權為施行科學協助人類生殖的醫療機構註冊，並訂定管制這類醫療機構的工作守則；
- (三) 管制機構應設有一個中央檔案，以保存全港捐精者的紀錄；
- (四) 政府應及早評估成立管制機構的可行性及所需的資源；
- (五) 註冊醫療機構應遵行工作守則及管制機構所訂定的其他條件，尤其要為科學協助人類生殖的所有過程保存正確的紀錄；

(六) 採用捐精施行人工授精所誕生的子女，其合法地位應由法例保障；

(七) 應准許使用丈夫的精液施行人工授精；

(八) 採用捐精進行人工授精時，只可使用儲存的精液進行；

(九) 採用捐精進行人工授精時，應徵得丈夫的同意；

(十) 捐精者的身份應予保密；

(十一) 利用任何一位捐精者精液導致懷孕所誕的子女，不應超過三名；

(十二) 利用捐精施行人工授精誕生的人士如已屆成年並提出要求，註冊醫療機構得提供有關其出生的資料。所透露的資料，應只限於證實其母親在該人士出生前一段時間，曾接受人工授精。除此之外，醫療機構對有關資料應絕對保密，不得向任何其他人士透露；

(十三) 應禁止進行商業性的代母懷孕；

(十四) 只准採用具有遺傳關係的體外受精代母懷孕方式（即精子和卵子屬於委託夫婦，而受精過程亦在代母體外進行）；

(十五) 採用具有遺傳關係的代母懷孕方式，須徵得代母及其丈夫的同意；

(十六) 只有無法利用醫藥治療達到受孕的不育夫婦，方可採用具有遺傳關係的體外受精代母服務；

(十七) 從未結婚或從未生育的婦女，不得代人懷孕；

(十八) 委託夫婦和代母在代母懷孕過程前後，均應就可能出現的問題，接受正確的專業輔導。這項輔導應成為整個過程的必需部分；

(十九) 不得刻意製造胚胎作研究用途。受精超過十四天的胚胎，不得用作研究，因這是胚胎通常出現「原痕」（即原始神經組織）的時候；

(二十) 應訂明配子及胚胎的特別儲存規定；

(二十一) 註冊醫療機構應就如何處置儲存胚胎的問題，徵求基因父母的同意，並由他們決定是否將胚胎作體外受精、研究，或捐贈其他機構等用途；

(二十二) 在胚胎研究方面，應制訂指引規定何種活動可以或不可進行。

梁智鴻說：「在制訂本報告書的各項建議時，科學協助人類生殖研究委員會一直都採取開明中立的態度，對科學協助人類生殖並不加以鼓勵或阻止。」

委員會認識到科學協助人類生殖是一個急劇發展中的範疇，其中牽涉複雜的社會、道德、倫理、法律以及科技等問題。委員會亦知道，就此問題，社會大眾並不容易達到共識。

梁智鴻說：「鑑於本港不宜亦不應禁止施行科學協助人類生殖，委員會認為有需要制訂一套管制和監察的機制，以保障各有關方面的利益。」

「委員會是基於上述目標而向政府提出建議的。」

科學協助人類生殖研究委員會成員名單如下：

梁智鴻醫生(主席)

陳爵先生

陳永泰先生

張妙濟博士

林鉅成醫生

林貝聿嘉女士

羅致廉醫生

律政署代表

衛生福利科代表

醫務衛生署代表

(由一九八七年十一月至一九八九年四月)

醫院事務署代表

(由一九八九年四月起)

衛生署代表

(由一九九零年三月起)

社會福利署代表

(由一九九零年三月起)

— 完 —

當局擬封閉觀塘僭建物

建築事務監督擬封閉觀塘兩幢樓宇的僭建物，以便在不影響住戶及公眾安全情況下予以拆卸。

僭建物位於觀塘物華街五十一號華安大樓地下第五號舖和觀塘道四〇七至四三一號、裕民坊三十四至六十二號裕華大廈六字樓十二和十三號室對上的天台。

當局根據建築物條例擬於六月九日和七月十四日分別向香港地方法院申請封閉令的通告，已於今日（星期一）在有關樓宇張貼。

拆卸僭建物的工程可望於封閉令發出後隨即展開。

— 完 —

去年第四季建造工程完成量統計數字發表

政府統計處今日（星期一）發表的建造工程完成量按季統計調查結果顯示，主要承建商（包括一般工程承建商和特別工程承建商）在去年第四季所造的工程總值為一百六十九億元，較對上一季和九〇年同季分別上升百分之七點四和百分之零點二。

去年第四季建造工程總值與對上一季比較有所增加，主要是由於一般工程承建商在建築地盤的工程量增多，與去年第三季比較，在私人地盤的工程價值增至八十九億元，增幅百分之十點八；在公共地盤的工程價值增至四十億元，增幅百分之七點七。

去年第四季特別工程承建商進行的工程總值亦有增長，較對上一季增加百分之七點三，總值達十三億元。

另一方面，一般工程承建商進行的非地盤工程總值為二十八億元，較對上一季下跌百分之二點三。

住宅樓宇（包括住宅／非住宅混合樓宇）的工程在建築地盤所建工程總值中佔最大比重。去年第四季的總值為五十一億元，雖然較九〇年同期仍少百分之三點六，但已較對上一季大幅上升百分之五點零。

另一方面，去年第四季商業樓宇工程總值較對上一季和九〇年同期分別上升百分之二十八點二和百分之二十三點九。去年第四季的商業樓宇工程總值為二十七億元，佔全季建築地盤所建工程總值的第二大類。

估建築地盤工程第三大比重的運輸建設工程在去年第四季仍持續下跌，工程總值為十三億元，較上一季和九〇年同期分別下跌百分之六點二和百分之十四點七。

由於分判工程的做法在建築業內十分普遍，某建築機構可以是一份合約的主要承建商，同時亦是另一合約的二判承建商。主要承建商（一般工程承建商或特別工程承建商）進行的工程總值，是指該等建築機構在其作為主要承建商合約中所完成的工程量，而並不包括其他為二判承建商所進行的工程。不過，二判承建商所進行的工程總值應已包括在其主要承建商的工程總值之內。

有關建造工程的詳細資料刊登於統計處出版的「一九九一年第四季建造工程完成量統計調查報告」內，每份定價三元，在康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處，或灣仔港灣道十二號灣仔政府綜合大樓第一座二十樓統計處刊物銷售處有售，亦可安排按期訂購。

有關統計的進一步查詢，可與統計處建築及地產統計組聯絡，電話八三九 三二六五。

— 完 —

水塘存水數字

截至今日（星期一）上午九時本港各水塘之總存水量共為二億七千九百四十四萬三千立方米，佔總容量百分之四十七點七。

去年同期各水塘之總存水為一億四千三百九十一萬八千立方米，即總容量百分之二十四點六。

水務署發言人促請市民應盡可能節約用水及避免浪費。

今年二月份零售業臨時統計數字發表

政府統計處今日（星期一）發表的數字顯示，今年二月份零售業的總零售價值估計為一百一十四億元，與去年二月比較上升百分之七。

扣除其間的價格升幅後，總零售量大致上保持不變。

然而，上述的按年比較受到今年農曆新年的時間所影響，今年的農曆新年是在二月初，而去年則於二月中。要減低這些季節性的影響，應結合今年頭兩個月的銷售數字與去年同期的數字作比較。根據這個比較基礎，總零售價值上升百分之二十一，而零售量上升百分之十四。

由於部分汽車代理的宣傳活動，二月份汽車的銷售與去年同期比較繼續錄得最大的升幅，零售價值和零售量分別上升百分之一百四十五和百分之一百二十七。季節性因素如農曆新年的時間等對這個項目的銷售影響較小。

二月份珠寶、鐘表及名貴禮品的零售價值和零售量較去年分別上升百分之八和百分之十二。今年一、二月與去年同期比較，這些項目的零售價值上升百分之二十八，而零售量上升百分之三十六。

與去年同期比較，今年二月超級市場、其他食品零售商、衣着／鞋類零售商和百貨商店的零售量均下跌（超級市場的零售價值雖然增加百分之六，但零售量則下跌百分之三；其他食品零售商的零售量減少百分之十七，零售價值減少百分之八；衣着／鞋類零售商的零售量減少百分之十四，零售價值減少百分之六；百貨商店的零售價值雖然增加百分之四，但零售量則減少百分之四）。這些零售商類別的按年比較特別受今年與去年農曆新年的不同時間所影響。

一、二月合計，銷售較去年有所增加的有超級市場（零售價值上升百分之十五，零售量上升百分之五），衣着／鞋類零售商（零售價值上升百分之二十一，零售量上升百分之十二）；百貨商店（零售價值上升百分之十七，零售量上升百分之八）。其他食品零售商的零售價值亦上升百分之十，但零售量則下跌百分之二。

零售量的變動是根據扣除物價變動後零售價值的改變而計算。而物價變動指標則從消費物價指數內與被調查行業類別相應的貨品項目計算得來。

附表一列出今年一月份的修訂總零售數字和今年二月份的臨時數字。

附表二列出今年一月及二月份所有零售商及零售商類別的零售價值和零售量指數，其中以一九八九年十月至九〇年九月的每月平均指數定為一百。同時該表亦列出今年二月份與一月份和去年二月份數字的比較，以及由今年一月至二月份和去年同期的零售數字比較。

載有今年二月統計調查結果分析的報告書，現已在中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處及灣仔政府綜合大樓第一座十九字樓政府統計處刊物銷售櫃檯出售，每本一元五角。

查詢有關統計調查結果可致電統計處批發及零售業統計科，電話八〇二 一二五八。

表一：總零售額

一九九二年二月總零售額(臨時數字)-- 一百一十三億五千一百一十萬元
 一九九二年一月總零售額(修訂數字)-- 一百四十二億一千四百九十萬元

表二：一九九二年一月和二月的零售價值和零售量指數

(八九年十月至九〇年九月每月平均指數=100)

項 目	零售 指數	一九九二	一九九二	一九九二年		一九九二年		一九九二年一月	
		年 一 月	年 二 月	二月與一九	二月與一九	至二月與一九	至二月與一九	至二月與一九	
		(修訂 數字)	(臨時 數字)	(點)(百分率)	(點)(百分率)	(點)(百分率)	(點)(百分率)	(點)(百分率)	(點)(百分率)
(甲)所有零售商	零售價值	151.4	120.9	-30.5	-20.1	+ 7.5	+ 6.6	+23.2	+20.6
	零售量	137.6	107.9	-29.6	-21.5	+ 0.2	+ 0.2	+15.2	+14.2
(乙)零售商類別									
食品和烟酒類 (超級市場除外)	零售價值	129.7	99.9	-29.9	-23.0	- 8.3	- 7.7	+10.4	+10.0
	零售量	109.9	81.0	-28.9	-26.3	-16.5	-16.9	-2.1	- 2.1
超級市場	零售價值	125.2	128.4	+ 3.2	+ 2.6	+ 7.7	+ 6.3	+16.4	+14.8
	零售量	107.0	108.1	+ 1.1	+ 1.0	- 3.3	- 3.0	+ 5.5	+ 5.4
燃 料	零售價值	131.4	107.1	-24.3	-18.5	+ 4.5	+ 4.4	+ 5.2	+ 4.6
	零售量	103.0	84.1	-18.9	-18.3	- 0.4	- 0.5	#	#
衣着、鞋類及 有關產品	零售價值	185.8	124.4	-61.4	-33.1	- 7.7	- 5.8	+27.1	+21.2
	零售量	166.5	111.6	-55.0	-33.0	-17.4	-13.5	+15.0	+12.1
耐用消費品*	零售價值	158.2	134.0	-24.1	-15.3	+40.8	+43.8	+45.2	+44.8
	零售量	144.5	121.1	-23.5	-16.2	+32.0	+36.0	+36.1	+37.4

- 汽車及汽車零件	零售價值	196.1	180.3	-15.8	- 8.0	+106.8	+145.3	+107.1	+132.1
	零售量	170.5	155.2	-15.3	- 9.0	+86.7	+126.7	+86.9	+114.4
- 除汽車及汽車零件外之耐用消費品	零售價值	130.7	100.5	-30.2	-23.1	- 6.9	- 6.5	+ 0.4	+ 0.4
	零售量	125.7	96.4	-29.3	-23.3	- 7.5	- 7.3	- 0.6	- 0.6
百貨商店	零售價值	162.5	119.4	-43.2	-26.6	+ 4.4	+ 3.9	+20.4	+17.0
	零售量	146.8	107.1	-39.7	-27.0	- 4.7	- 4.2	+ 9.9	+ 8.4
珠寶、鐘表和名貴禮品	零售價值	136.3	114.2	-22.1	-16.2	+ 8.9	+ 8.4	+27.5	+28.1
	零售量	143.3	114.3	-29.0	-20.2	+12.1	+11.8	+33.9	+35.7
其他未分類消費品	零售價值	166.1	127.4	-38.7	-23.3	- 8.7	- 6.5	+11.7	+ 8.7
	零售量	149.6	113.9	-35.8	-23.9	-18.4	-13.9	+ 0.6	+ 0.5

註：* 包括「汽車及汽車零件」和「除汽車及汽車零件外之耐用消費品」。

表示升降幅在零點零五之內。

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

	日期	百萬元計
戶口結餘	一九九二年五月二日	九八八
交易產生的預期效果	一九九二年五月四日	增二四一
今早運作產生的效果		減二四一
今午運作產生的效果		無變動

港元外匯指數 (TWI) ..

112.6 *+0.1* 4.5.1992

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	三點四二厘
一個月屆滿	三點四二厘
三個月屆滿	三點五九厘
六個月屆滿	三點八一厘
十二個月屆滿	四點三〇厘

香港政府債券

期限	發行號碼	利率	價格	息率
十九個月	二叁一壹	六點二五厘	一〇一點九七	四點九六厘
二十二個月	二四〇二	五點五〇厘	一〇〇點三六	五點三五厘

成交額一百零五億四千五百萬元

深水埗區會白田選區

三人提名競選區議員

深水埗區議會白田選區補選五月二十四日舉行，政務總署共接獲三份提名表格。

其中一份提名岑耀祖的表格在今日（星期一）截止報名日期收到。

以下為該三名候選人的個人資料：

姓名	性別	年齡	職業	聯絡電話
岑耀祖	男	四十一	講師	四二壹 四七二壹或 一壹二 八三二九叫 一三六九

甄啓榮	男	二十六	社區幹事	三九三 五二五八
梁偉成	男	三十三	公民教育 統籌主任	七二七 四三叁一 內線 三七五

政府隨時準備討論機場核心計劃

財政司麥高樂今日（星期一）表示，政府隨時準備與中方討論機場核心計劃財務安排的建議。

麥高樂在亞洲開發銀行第二十五屆理事周年大會開幕後對新聞界談話時指出，建議所涉及的事項是複雜的，中方需要時間吸收並非不合情理。

他說：「我們給予中方的資料相當多，他們需要時間去仔細研究，我們是接納的。我們當然期望及希望他們盡早與我們接觸，商討他們可能有的任何問題。」

麥高樂說他相信雙方均希望該計劃繼續進行，而且時間表十分緊迫。

他說：「我們需要就正待批出的投標及合約作出一些重要的決定，故此若時間表上有太大延誤的話，將開始影響到各項計劃的實際完成日期。」

「因此這不是一個絕對確切的情況，但我相信中方是非常明瞭這是刻不容緩的，我無理由去假設在這方面有任何問題。」

被問及由於這些建議的複雜性，香港政府是否需要多向中方官員解釋時，麥高樂說：「我們隨時準備與他們進行對話，當然我們與他們已經有進行會議，而且準備在他們有關注時，隨時與他們討論。」

在回答有關「有需要時注入的資金」的問題時，麥高樂表示這是對這些計劃的融資的固有方式。

他說：「我相信借款機構將會易於明白這一方式而且會發覺這些方式可對借款機構提供充份保證。這正是此條款的目的。這項對借款機構的充份保證是假若不幸地成本升高或有其他事情非屬意料之內，則對借款機構仍有一後備措施。」

他說他希望政府可以向中方非常清楚地解釋，而中方可以採取一有助力的觀點。

問及為機場管理局的財務安排時，麥高樂說對於機場管理局注資的事將一定提交財務委員會，而立法局亦會參與新條例的工作，故此，肯定地機場管理局將有他們參與其事。

談及亞洲開發銀行年會時，麥高樂說政府希望參加會議訪客及銀行家對於本港的基建發展有良好的正面觀感。

他說：「我們並非藉此籌措金錢，我們只是希望向我們的顯赫訪客及銀行家介紹香港的一般情況，使他們知道我們滿有幹勁，我們的經濟正在擴展，而在這方面我們將在稍後有這些建設計劃。」

香港需要適合之基建以配合經濟增長

經濟司陳方安生今日（星期一）表示，香港的目標是要提供適合的基礎建設，以配合其經濟增長，而經濟增長對本港的未來是十分重要的。

香港要維持其競爭能力及作為運輸、通訊、財務及其他服務的主要地區中心，該等基礎建設就必須要配合所需。

陳方安生於一個為出席亞洲開發銀行會議的人士而籌辦的港口及機場發展策略的研討會上發言時，作上述表示。該研討會的重點是在介紹由港口及機場發展策略而衍生出來的機場核心計劃。

陳方安生於解釋為何香港決定在赤鱗角興建新國際機場時表示，啓德機場是世界上最繁忙的機場之一，去年的旅客超過一千九百萬名，如果不是不斷地進行擴展工程，啓德機場早已達到飽和。

她說：「在新機場啓用之前，啓德機場將不能配合預計日益增長的航空交通之所需。增長將受到嚴重的限制，航空公司將不能獲得商業上可以接受的飛機升降時間。」

陳方安生表示，深圳的新機場及現正興建的澳門機場，其規模均比較小，其設計乃為迎合地區性的特別需求。

她說：「因此，對本港機場而言，這兩個機場將扮演輔助性的角色。」

「在減低因啓德機場擠迫而引起的迫切問題上，這兩個機場或許只能扮演次要的角色，在減少根據香港自行簽訂之航空交通協議而不斷增長的大量航空交通方面，該兩個機場亦不會起什麼作用，理由是該等航空交通是不可以轉移往其他地區的。」

陳方安生指出，一個有效率的運輸系統，對新機場的成功與否至為重要，現時這個運輸系統包括一條六線行車道及一條高速鐵路。

在財務安排方面，陳方安生說機場核心計劃對政府、私人投資者及政府兩間全資擁有的機構（即地下鐵路公司和臨時機場管理局）來說，均是財務方面的主要挑戰。

她說：「政府在與私人機構合作發展基建計劃方面成績斐然，我們相信政府有相當的能力使機場核心計劃一樣成功。」

政府會確保上述兩間機構有足夠的資金去興建新機場和機場鐵路。

有關機場計劃的財務安排，是根據政府一貫的審慎財政政策而擬定的，這個政策就是務使公共開支的增長率不會多於整體經濟的增長率，所謂整體經濟增長率，就是本港生產總值趨勢預測。

她說：「我們當然不可能一成不變，我們不時都需要加入一些大型的基建工程支出項目，例如機場核心計劃。」

「在未來數年的計劃中，我們已有特別的支出準備以應付這項大型計劃，但我們亦無須因此而削減其他應要進行的基建工程的開支。由現在至一九九七年間，其他基建工程的支出，仍會佔政府在這期間內的基本建設費用的四分之三。」她又指出，香港政府的儲備金在三月時的總額為一百一十八億美元。

陳方安生說，地下鐵路公司在經營和財政方面均有良好的紀錄，現時更有相當的資源。

另一方面，將於今年稍後時間取替臨時機場管理局的機場管理局本身將不會有很多收入，因此有需要由政府給予資金上的支持，以便在機場建築完成之前，為多方面的風險作出保障。

她說：「我們相信該項工程是非常健康的，因為新機場啓用後，臨時機場管理局將可承繼啓德機場的所有交通往來。」

陳方安生並說，根據中英雙方政府簽訂的諒解備忘錄，已開始與中方就機場鐵路及機場的資金安排進行諮詢。該等安排將為一九九七年後的政府帶來某些或有負債。

她說：「我們沒有理由相信這些計劃會為中國政府帶來重大的問題，但我們需要時間向中方仔細解釋，理由是這些計劃確實是十分複雜的。」

— 完 —